PARLAMENTUL EUROPEAN

2004 *2009*

Comisia pentru afaceri juridice

2008/0122(COD)

4.11.2008

AVIZ

al Comisiei pentru afaceri juridice

destinat Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

referitor la propunerea de decizie a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a Deciziei nr. 2001/470/CE a Consiliului de creare a unei Rețele Judiciare Europene în materie civilă și comercială
(COM(2008)0380 – C6-0248/2008 – 2008/0122(COD))

Raportoare pentru aviz: Diana Wallis

PA_Legam

AMENDAMENTE

Comisia pentru afaceri juridice recomandă Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

Amendamentul 1

Propunere de decizie – act de modificare
Considerentul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) Pentru a asigura îndeplinirea obiectivelor Programului de la Haga în materie de consolidare a cooperării judiciare ***și de acces al cetățenilor la justiție*** și pentru a face față creșterii previzibile a sarcinilor din cadrul rețelei în anii următori, este necesar ca rețeaua să dispună de un cadru juridic îmbunătățit care să-i confere mai multe mijloace de acțiune.	(4) Pentru a asigura îndeplinirea obiectivelor Programului de la Haga în materie de consolidare a cooperării judiciare și pentru a face față creșterii previzibile a sarcinilor din cadrul rețelei în anii următori, este necesar ca rețeaua să dispună de un cadru juridic îmbunătățit care să-i confere mai multe mijloace de acțiune.

Amendamentul 2

Propunere de decizie – act de modificare
Considerentul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) În primul rând, este esențial să se realizeze o mai bună organizare a funcționării rețelei în statele membre în jurul unui punct de contact ***național*** și, astfel, să se consolideze rolul ***acestuia*** atât în cadrul rețelei, cât și cu privire la judecători, ***practicienii dreptului și societatea civilă***.	(5) În primul rând, este esențial să se realizeze o mai bună organizare a funcționării rețelei în statele membre în jurul unui punct ***sau puncte*** de contact ***naționale*** și, astfel, să se consolideze rolul ***punctelor de contact*** atât în cadrul rețelei, cât și cu privire la judecători ***și anumite organizații profesionale***.

Amendamentul 3

Propunere de decizie – act de modificare
Considerentul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) Pentru îndeplinirea acestui obiectiv, este necesar ca un punct de contact ***principal*** din fiecare stat membru să***-și*** consacre ***pe deplin activitatea*** misiunilor rețelei ***și*** să exercite astfel toate atribuțiile prevăzute în Decizia 2001/470/CE.	(6) Pentru îndeplinirea acestui obiectiv, este necesar ca un punct ***sau puncte*** de contact ***principale*** din fiecare stat membru să ***se*** consacre misiunilor rețelei, ***pentru a putea*** să exercite astfel ***pe deplin*** toate atribuțiile ***punctelor de contact*** prevăzute în Decizia 2001/470/CE.

Amendamentul 4

Propunere de decizie – act de modificare
Considerentul 6a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(6a) În cadrul Curții de Justiție a Comunităților Europene ar trebui înființat un punct de contact special care să trateze solicitările generale, în special cele privind formularea cererilor de pronunțare a unei hotărâri preliminare.

Amendamentul 5

Propunere de decizie – act de modificare
Considerentul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) În cazul specificării legislației unui alt stat membru într-un act comunitar sau o convenție internațională, punctele de contact ale rețelei trebuie să joace în viitor un rol important în ceea ce privește informarea autorităților judiciare și extrajudiciare din statele membre privind conținutul legislației străine.	(7) În cazul specificării legislației unui alt stat membru într-un act comunitar sau o convenție internațională, punctele de contact ale rețelei trebuie ***să fie pregătite*** să joace în viitor un rol important în ceea ce privește informarea autorităților judiciare și extrajudiciare din statele membre privind conținutul legislației ***respective***.

Amendamentul 6

Propunere de decizie – act de modificare
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Prelucrarea cererilor de cooperare de către punctele de contact trebuie realizată cu o rapiditate ***compatibilă*** cu obiectivele generale urmărite de decizie.	(8) Prelucrarea cererilor de cooperare de către punctele de contact trebuie realizată cu o ***eficiență*** și rapiditate ***care sunt pe cât posibil compatibile*** cu obiectivele generale urmărite de decizie.

Amendamentul 7

Propunere de decizie – act de modificare
Considerentul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) Pentru a atinge obiectivele Deciziei 2001/470/CE în materie de îmbunătățire a cooperării judiciare în cadrul Uniunii și de acces a cetățenilor la justiție, ***profesiile juridice*** care contribuie în mod direct la aplicarea instrumentelor comunitare și internaționale de justiție civilă ***trebuie*** să devină membre de drept ale rețelei ***prin intermediul organizațiilor naționale pe care le reprezintă***.	(9) Pentru a atinge obiectivele Deciziei 2001/470/CE în materie de îmbunătățire a cooperării judiciare în cadrul Uniunii Europene și de acces a cetățenilor la justiție, ***organizațiile profesionale astfel desemnate de statele membre*** care contribuie în mod direct la aplicarea instrumentelor comunitare și internaționale de justiție civilă ***pot*** să devină membre de drept ale rețelei.

Amendamentul 8

Propunere de decizie – act de modificare
Considerentul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(10) Pentru a ***dezvolta*** mai ***mult misiunile rețelei în materie de acces*** la justiție ***este de asemenea necesar ca*** punctele de contact din statele membre ***să devină treptat accesibile publicului prin mijloace moderne de comunicare.***	(10) Pentru a ***facilita în*** mai ***mare măsură accesul*** la justiție, punctele de contact din statele membre ***ar trebui încurajate să joace un rol activ în dezvoltarea e-justiției europene prin contribuția adusă la conceperea și proiectarea viitoarelor portaluri, inclusiv portalul e-justiție pentru cetățeni, ca parte a politicii e-***

	justiție a Comunității, concepută în special pentru a permite cetățenilor accesul direct la justiție. Într-o primă etapă, site-urile internet ale ministerelor naționale de justiție ar trebui să conțină un link la site-ul Rețelei Judiciare Europene.

Amendamentul 9

Propunere de decizie – act de modificare
Considerentul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) În vederea îmbunătățirii încrederii reciproce între judecătorii din Uniune și a sinergiilor dintre rețelele europene existente, este necesar ca rețeaua să întrețină relații constante cu celelalte rețele europene care împărtășesc aceleași obiective, în special rețelele de instituții judiciare și ***de judecători***.	(11) În vederea îmbunătățirii încrederii reciproce între judecătorii din Uniune și a sinergiilor dintre rețelele europene existente, este necesar ca rețeaua să întrețină relații constante cu celelalte rețele europene care împărtășesc aceleași obiective, în special rețelele de instituții judiciare***, judecătorii și profesiile juridice***.

Justificare

Ar trebui specificat în mod clar că este necesară îmbunătățirea cooperării cu alte rețele oficiale, inclusiv cele ale profesiilor juridice.

Amendamentul 10

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1 – litera a – subpunctul ia (nou)
Decizia 2001/470/CE
Articolul 2 – alineatul 1 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ia) se adaugă următoarea literă (da):
	„ (da) un punct de contact special la Curtea de Justiție a Comunităților Europene care să trateze solicitările generale în legătură cu procedura în fața acestei instanțe, în special cele privind formularea cererilor de pronunțare a

hotărârilor preliminare. ”

Amendamentul 11

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1 – litera a – subpunctul ii
Decizia 2001/470/CE
Articolul 2 – alineatul 1 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) „ordine profesionale care reprezintă la nivel național în statele membre funcționari din domeniul dreptului care contribuie în mod direct la aplicarea actelor comunitare și a instrumentelor internaționale privind cooperarea judiciară în materie civilă și comercială.”	(e) ***asemenea*** ordine profesionale care reprezintă la nivel național în statele membre avocații, notarii, executorii judecătorești și alți funcționari din domeniul dreptului care contribuie în mod direct la aplicarea actelor comunitare și a instrumentelor internaționale privind cooperarea judiciară în materie civilă și comercială, ***întrucât statele membre pot să delege, cu consimțământul acestora, pentru a asigura feedback-ul cu privire la funcționarea sistemului justiției civile la nivel european și au capacitatea de a adresa întrebări cu privire la chestiuni generale***.

Amendamentul 12

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1 – litera b – subpunctul i
Decizia 2001/470/CE
Articolul 2 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
„În cazul în care un stat membru desemnează mai multe puncte de contact, acesta trebuie să stabilească ***un punct*** de contact ***principal,*** din cadrul lor și să asigure funcționarea unor mecanisme adecvate de coordonare între acestea. ***Persoana numită ca punct*** de contact unic ***sau punct*** de contact principal ***al unui*** stat membru ***exercită exclusiv funcțiile punctului de contact prevăzute în prezenta***	În cazul în care un stat membru desemnează mai multe puncte de contact, acesta trebuie să stabilească ***unul sau mai multe puncte*** de contact ***principale*** din cadrul lor și să asigure funcționarea unor mecanisme adecvate de coordonare între acestea. ***Statele membre garantează că punctul*** de contact unic, ***punctul*** de contact principal ***sau punctele de contact dintr-un*** stat membru ***dispun de resursele umane și***

decizie, excluzând orice altă funcție, în special ***pe cele*** menționate ***în decizie*** la alineatul (1) literele (b), (c), (d) și (e)."	***tehnologice necesare pentru a îndeplini atribuțiile exercitării funcțiilor punctului de contact în mod eficient și rapid, fără a aduce atingere altor funcții***, în special ***celor*** menționate la alineatul (1) literele (b), (c), (d) și (e).

Amendamentul 13

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1 – litera b – subpunctul ii
Decizia 2001/470/CE
Articolul 2 – alineatul 2 – paragraful 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
„În cazul în care ***punctul*** de contact numit în temeiul alineatului (2) nu este un judecător, ***statul membru vizat numește*** un judecător care să***-l*** asiste ***pe acesta*** în activitățile sale de legătură cu autoritățile judiciare locale. ***Acest judecător este membru*** cu drepturi depline ***al*** rețelei."	În cazul în care ***un punct*** de contact numit în temeiul alineatului (2) nu este un judecător, ***punctul de contact respectiv poate solicita să fie desemnat*** un judecător ***sau de mai mulți judecători*** care să ***îl*** asiste în activitățile sale de legătură cu autoritățile judiciare locale. ***Judecătorul sau judecătorii în cauză pot fi numiți membri*** cu drepturi depline ***sau membri ad-hoc ai*** rețelei.

Amendamentul 14

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1 – litera ba (nouă)
Decizia 2001/470/CE
Articolul 2 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ba) Se adaugă următorul alineat (2a):
	„(2a) Președintele Curții de Justiție a Comunităților Europene desemnează punctul de contact menționat la alineatul (1) litera (da)."

Amendamentul 15

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1 – litera ca (nouă)
Decizia 2001/470/CE
Articolul 2 – alineatul 4a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) Se inserează următorul alineat (4a):
	„(4a) Statele membre stabilesc ordinele profesionale menționate la alineatul (1) litera (e). În acest scop, acestea solicită acordul ordinelor profesionale în cauză cu privire la participarea lor în rețea.”

Amendamentul 16

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul 2 – litera a
Decizia 2001/470/CE
Articolul 3 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) La alineatul (1), litera (b) se înlocuiește cu următorul text:	***eliminat***
"(b) facilita accesul efectiv al publicului la justiție, în special prin acțiuni de informare cu privire la funcționarea actelor comunitare și a instrumentelor internaționale de cooperare judiciară în materie civilă și comercială.”	

Amendamentul 17

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul 2 – litera ba (nouă)
Decizia 2001/470/CE
Articolul 3 – alineatul 2 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ba) Se introduce următoarea literă (ba):
	„(ba) crearea de către acesta a unui portal electronic pentru accesarea jurisprudenței în materie civilă și comercială a

	instanțelor supreme și a tribunalelor naționale de pe teritoriul tuturor statelor membre în scopul dezvoltării în continuare a cooperării judiciare din cadrul rețelei; jurisprudența în cauză trebuie să fie tradusă în limbile oficiale ale Comunității Europene;"

Amendamentul 18

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul 3 – litera b – subpunctul ii
Decizia 2001/470/CE
Articolul 5 – alineatul 2 – litera ca

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(ca) ***informează publicul cu privire*** la cooperarea judiciară în materie civilă și comercială în cadrul Uniunii Europene, cu privire la instrumentele comunitare și internaționale pertinente și dreptul intern al statelor membre, în special ***în ceea ce privește accesul la sistemele judiciare***;***"***	*(ca)* ***permite accesul publicului*** la ***informațiile privind*** cooperarea judiciară în materie civilă și comercială în cadrul Uniunii Europene, cu privire la instrumentele comunitare și internaționale pertinente și dreptul intern al statelor membre, în special ***prin includerea pe site-urile internet ale ministerelor de justiție naționale a unui link la site-ul Rețelei Judiciare Europene***;

Amendamentul 19

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul 3 – litera ba (nouă)
Decizia 2001/470/CE
Articolul 5 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ba) Se inserează următorul alineat (2a):
	(2a) Ordinele profesionale menționate la articolul (2) alineatul (1) litera (e) conlucrează cu punctele de contact, în condițiile stabilite de fiecare stat membru, la următoarele misiuni și activități din cadrul rețelei:

– facilitarea cooperării judiciare în materie civilă și comercială între statele membre;

– facilitarea aplicării în mod eficient și concret de către profesioniștii din domeniul juridic a actelor comunitare sau convențiilor în vigoare între două sau mai multe state membre.

– facilitarea accesului la justiție, în special prin participarea, dacă acest lucru este necesar, la elaborarea și actualizarea fișelor informative prevăzute la articolul 15.

În vederea îndeplinirii acestor misiuni și pentru a asigura o cât mai largă difuzare a experiențelor lor respective, punctele de contact întrețin contacte regulate cu profesioniștii din domeniul juridic.

În acest scop, punctele de contact le furnizează acestora informații generale cu privire la punerea în aplicare a actelor comunitare sau a instrumentelor internaționale privind cooperarea judiciară în materie civilă și comercială, cu excepția informațiilor privind situațiile individuale."

Amendamentul 20

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul 3 – litera b – subpunctul iii
Decizia 2001/470/CE
Articolul 5 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) pregătesc un raport bianual privind activitățile lor și îl prezintă în cadrul unei întruniri a membrilor rețelei.	(f) pregătesc un raport bianual privind activitățile lor și îl prezintă în cadrul unei întruniri a membrilor rețelei. ***Raportul trebuie să conțină recomandări privind cele mai bune practici în domeniu și să atragă atenția în special cu privire la deficiențele rețelei.***

Amendamentul 21

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul 8
Decizia 2001/470/CE
Articolul 12a – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) Rețeaua întreține relații cu celelalte rețele europene care au aceleași obiective, în special cu Rețeaua Judiciară Europeană în materie penală și rețeaua europeană de formare *a judecătorilor*.	(1) Rețeaua întreține relații cu celelalte rețele europene care au aceleași obiective, în special cu Rețeaua Judiciară Europeană în materie penală, ***Rețeaua Notarială Europeană*** și Rețeaua Europeană de Formare *Judiciară*.

Justificare

Rețeaua Notarială Europeană este în acest moment prima rețea creată de o profesie juridică. Acest exemplu ar trebui menționat în mod explicit în textul deciziei ca un exemplu de bună practică, în scopul unei mai bune integrări a profesiilor juridice în cadrul Rețelei Judiciare Europene.

Amendamentul 22

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul 11
Decizia 2001/470/CE
Articolul 13a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Punctele de contact ale rețelei sunt puse în mod treptat la dispoziția publicului prin mijloacele tehnologice cele mai adecvate cu scopul de a-l informa cu privire la conținutul și aplicarea instrumentelor comunitare sau internaționale referitoare la cooperarea judiciară în materie civilă și comercială ***și, dacă este necesar, de a-l îndruma către autoritățile însărcinate cu aplicarea concretă a acestora, în special cele menționate la articolul 6."***	***Informațiile disponibile cu privire la Rețeaua Judiciară Europeană vor fi*** puse în mod treptat la dispoziția publicului prin mijloacele tehnologice cele mai adecvate cu scopul de a-l informa cu privire la conținutul și aplicarea instrumentelor comunitare sau internaționale referitoare la cooperarea judiciară în materie civilă și comercială.

Amendamentul 23

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul 13
Decizia 2001/470/CE
Articolul 19

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Cel târziu la […] [trei ani de la data punerii în aplicare a prezentei decizii], apoi o dată la trei ani, Comisia prezintă Parlamentului European, Consiliului și Comitetului Economic și Social un raport privind activitățile rețelei. Acest raport ***este*** însoțit, dacă este cazul, de propuneri ***menite să adapteze prezenta decizie***.	Cel târziu la […] [trei ani de la data punerii în aplicare a prezentei decizii], apoi o dată la trei ani, Comisia prezintă Parlamentului European, Consiliului și Comitetului Economic și Social ***European*** un raport privind activitățile rețelei. Acest raport ***va fi*** însoțit, dacă va fi cazul, de propuneri ***de modificare și va face referire, cu precădere, la activitățile rețelei cu privire la progresele înregistrate în vederea proiectării, dezvoltării și punerii în aplicare a e-justiției europene, în special pentru a facilita accesul cetățenilor la justiție***.

PROCEDURĂ

Titlu	Crearea unei Rețele Judiciare Europene în materie civilă și comercială
Referințe	COM(2008)0380 – C6-0248/2008 – 2008/0122(COD)
Comisia competentă în fond	LIBE
Aviz emis de către Data anunțului în plen	JURI 10.7.2008
Raportor pentru aviz Data numirii	Diana Wallis 9.9.2008
Data adoptării	4.11.2008
Rezultatul votului final	+: 25 –: 0 0: 0
Membri titulari prezenți la votul final	Carlo Casini, Titus Corlățean, Bert Doorn, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Neena Gill, Othmar Karas, Klaus-Heiner Lehne, Katalin Lévai, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Diana Wallis, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka
Membri supleanți prezenți la votul final	Sharon Bowles, Eva Lichtenberger, Rareş-Lucian Niculescu, Georgios Papastamkos, József Szájer, Jacques Toubon, Renate Weber